COMMISSION REGULATION (EEC) No 869/85

of 26 March 1985

on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products (1), as last amended by Regulation (EEC) No 591/85 (2), and in particular Article 7 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1992/83 of 11 July 1983 laying down the implementing rules for 1983 for Regulation (EEC) No 3331/82 concerning food-aid policy and food-aid management (3),

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1278/84 of 7 May 1984 laying down implementing rules for 1984 for Regulation (EEC) No 3331/82 on food-aid policy and food-aid management (4),

Whereas, under the food-aid programmes adopted by the Council Regulations specified in the Annex, certain third countries and beneficiary organizations have requested the supply of the quantities of skimmed-milk powder set out therein;

Whereas, therefore, supply should be effected in accordance with the rules laid down in Commission Regulation (EEC) No 1354/83 of 17 May 1983 laying down general rules for the mobilization and supply of skimmed-milk powder, butter and butteroil as food aid (5), as amended by Regulation (EEC) No 1886/83 (6); whereas, in particular, the periods and terms for supply and the procedure to be used to determine the costs arising therefrom should be laid down;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The intervention agencies shall, in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1354/83, supply skimmed-milk powder as food aid on the special terms set out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 March 1985.

For the Commission

Frans ANDRIESSEN

Vice-President

(1) OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.
(2) OJ No L 68, 8. 3. 1985, p. 5.
(3) OJ No L 196, 20. 7. 1983, p. 1.
(4) OJ No L 124, 11. 5. 1984, p. 1.
(5) OJ No L 142, 1. 6. 1983, p. 1.
(6) OJ No L 187, 12. 7. 1983, p. 29.

ANNEX

Notice of invitation to tender [1]

Description of the lot	A
1. Programme	1984
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1278/84
(b) purpose	Commission Decision of 3 July 1984
2. Recipient	Tunisie — Société tunisienne d'industrie laitière (STIL)
3. Country of destination	Tunisia
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient	Société COMALAIT — Vichy (France), 2, rue du Président Roosevelt (Tel. (70) 31 54 55; telex 990678 COLAI F)
6. Total quantity	1 000 tonnes [4]
7. Origin of the skimmed-milk powder	Intervention stock
8. Intervention agency holding the stocks	German
9. Specific characteristics	Entry into intervention stock after 1 July 1984
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'A LA RÉPUBLIQUE TUNISIENNE'
12. Shipment period	Before 31 May 1985
13. Closing date for the submission of tenders	22 April 1985
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 30 June 1985
(b) closing date for the submission of tenders	20 May 1985
15. Miscellaneous	[5]

Description of the lot	B
1. Programme	1984
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1278/84
(b) purpose	Commission Decision of 3 July 1984
2. Recipient	World Food Programme
3. Country of destination	Syria
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient (2) (3)	—
6. Total quantity	250 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	Dutch
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'SYRIA 2511 P1 / LATTAKIA / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME'
12. Shipment period	Before 30 April 1985
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Dutch intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 (6)

Description of the lot	C
1. Programme	1984
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1278/84
(b) purpose	Commission Decision of 25 October 1984
2. Recipient	Peru
3. Country of destination	
4. Stage and place of delivery	cif Callao (Lima)
5. Representative of the recipient	ONAA — 220 Natario Sanchez, 13ème étage, Jesus Maria, Lima, Peru
6. Total quantity	1 400 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'LECHE EN POLVO DESCREMADA / ENRIQUECIDA CON VITAMINAS A y D / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA A PERU'
12. Shipment period	Before 30 June 1985
13. Closing date for the submission of tenders	22 April 1985
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 31 July 1985
(b) closing date for the submission of tenders	20 May 1985
15. Miscellaneous	(7)

Description of the lot	D
1. Programme	1984
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1278/84
(b) purpose	Commission Decision of 3 July 1984
2. Recipient	Arabian Republic of Egypt
3. Country of destination	
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient (3)	Ambassade de la république arabe d'Égypte, Section commerciale, Ave. Louise 522, B-1050 Bruxelles (Tel. 02 647 32 27, telex 64809 COMRAU B)
6. Total quantity	1 000 tonnes (9)
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	(8)
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'TO EGYPT'
12. Shipment period	Before 15 June 1985
13. Closing date for the submission of tenders	22 April 1985
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 30 June 1985
(b) closing date for the submission of tenders	20 May 1985
15. Miscellaneous	—

Description of the lot	E
1. Programme	1984
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1278/84
(b) purpose	Commission Decision of 14 September 1984
2. Recipient	Euronaid — Cebemo
3. Country of destination	Lesotho
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient (2) (3)	—
6. Total quantity	300 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms (10)
11. Supplementary markings on the packaging	'LESOTHO / SCF / 42204 / MASERU VIA DURBAN / ACTION OF SCF / FOR FREE DISTRIBUTION'
12. Shipment period	Before 31 May 1985
13. Closing date for the submission of tenders	22 April 1985
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 30 June 1985
(b) closing date for the submission of tenders	20 May 1985
15. Miscellaneous	(11)

Description of the lot	F
1. Programme	1984
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1278/84
(b) purpose	Commission Decision of 3 July 1984
2. Recipient	World Food Programme
3. Country of destination	Indonesia
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient (2) (3)	—
6. Total quantity	100 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	German
9. Specific characteristics	Annex I B of Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'INDONESIA 2597 / KENDARI / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME'
12. Shipment period	Before 30 April 1985
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the German intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 (12)

Description of the lot	G
1. Programme	1984
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1278/84
(b) purpose	Commission Decision of 25 October 1984
2. Recipient	Sudan
3. Country of destination	
4. Stage and place of delivery	cif Port Sudan
5. Representative of the recipient	Ambassade de la République Démocratique du Soudan, 124 Av. Franklin Roosevelt, B-1050 Bruxelles (Tel. 647 51 59)
6. Total quantity	250 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	French
9. Specific characteristics	Annex I B of Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'TO THE SUDAN / VIA PORT SUDAN / KHARTOUM'
12. Shipment period	Before 30 April 1985
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the French intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 (13)

Description of the lot	H
1. Programme	1984
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1278/84
(b) purpose	Commission Decision of 25 October 1984
2. Recipient	Sudan
3. Country of destination	
4. Stage and place of delivery	cif Port Sudan
5. Representative of the recipient	Ambassade de la République Démocratique du Soudan, 124 Av. Franklin Roosevelt B-1050 Bruxelles (Tel. 647 51 59)
6. Total quantity	150 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Intervention stock
8. Intervention agency holding the stocks	German
9. Specific characteristics	Entry into intervention stock after 1 June 1984
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'TO THE SUDAN / VIA PORT SUDAN / KHARTOUM'
12. Shipment period	Before 30 April 1985
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the German intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 (13)

Description of the lot	I
1. Programme	1984
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1278/84
(b) purpose	Commission Decision of 3 July 1984
2. Recipient	World Food Programme
3. Country of destination	Colombia
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient (2) (3)	—
6. Total quantity	114 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	Dutch
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms in accordance with point 4.2 of Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
11. Supplementary markings on the packaging	'COLOMBIA 2610 / CARTAGENA / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME'
12. Shipment period	Before 30 April 1985
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Dutch intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 (7)

Description of the lot	K
1. Programme	1984
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1278/84
(b) purpose	Commission Decision of 3 July 1984
2. Recipient	World Food Programme
3. Country of destination	Nicaragua
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient (2) (3)	—
6. Total quantity	219 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market confined to Ireland, the United Kingdom and Denmark
8. Intervention agency holding the stocks	Danish
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms in accordance with point 4.2 of Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
11. Supplementary markings on the packaging	'NICARAGUA 2536 / CORINTO / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME'
12. Shipment period	Before 30 April 1985
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Danish intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83 (7)

Description of the lot	L
1. Programme	1984
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1278/84
(b) purpose	Commission Decision of 25 October 1984
2. Recipient	Somalia
3. Country of destination	
4. Stage and place of delivery	cif Mogadishu
5. Representative of the recipient	Mr Abdi Aden Nur, Director of Food Aid Department, Ministry of Interior, PO box 1472, Mogadishu, Somali Democratic Republic
6. Total quantity	2 400 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'TO THE PEOPLE OF SOMALIA'
12. Shipment period	Before 31 May 1985
13. Closing date for the submission of tenders	22 April 1985
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 30 June 1985
(b) closing date for the submission of tenders	20 May 1985
15. Miscellaneous	(14)

Description of the lot	M
1. Programme	1984
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1278/84
(b) purpose	Commission Decision of 25 October 1984
2. Recipient	Somalia
3. Country of destination	
4. Stage and place of delivery	cif Berbera
5. Representative of the recipient	H.E. the Governor, Regional Government, North-West Region, Hargeisa, Somali Democratic Republic
6. Total quantity	400 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'TO THE PEOPLE OF SOMALIA'
12. Shipment period	Before 31 May 1985
13. Closing date for the submission of tenders	22 April 1985
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 30 June 1985
(b) closing date for the submission of tenders	20 May 1985
15. Miscellaneous	(14)

Description of the lot	N	O
1. Programme	1984	
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1278/84	
(b) purpose	Commission Decision of 3 July 1984	
2. Recipient	World Food Programme	
3. Country of destination	Philippines	
4. Stage and place of delivery	fob	
5. Representative of the recipient (2) (3)	—	
6. Total quantity	177 tonnes	134 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market	
8. Intervention agency holding the stocks	Irish	British
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83	
10. Packaging	25 kilograms	
11. Supplementary markings on the packaging	'PHILIPPINES 2318 P / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / ZAMBOANGA'	'PHILIPPINES 2318 P / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / CAGAYANDE ORO'
12. Shipment period	Before 30 April 1985	
13. Closing date for the submission of tenders	—	
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:		
(a) shipment period	—	
(b) closing date for the submission of tenders	—	
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Irish / British intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83	

Description of the lot	P
1. Programme	1983
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1992/83
(b) purpose	Commission Decision of 29 July 1983
2. Recipient 3. Country of destination	Honduras
4. Stage and place of delivery	cif Puerto Cortes
5. Representative of the recipient	Ministerio de Educacion Div. SAEH — Primera Calle 2-4 Avenida Comayaguella — D.C. Honduras
6. Total quantity	500 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market confined to Ireland, the United Kingdom and Denmark
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'LECHE EN POLVO DESCREMADA CON VITAMINAS A y D / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA A HONDURAS PARA DISTRIBUCIÓN GRATUITA'
12. Shipment period	Before 31 May 1985
13. Closing date for the submission of tenders	22 April 1985
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 30 June 1985
(b) closing date for the submission of tenders	20 May 1985
15. Miscellaneous	(15)

Description of the lot	Q
1. Programme	1984
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1278/84
(b) purpose	Commission Decision of 3 July 1984
2. Recipient	World Food Programme
3. Country of destination	Arab Republic of Yemen
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient (2) (3)	—
6. Total quantity	151 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	Danish
9. Specific characteristics	Annex I B to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'YEMEN AR 2613 / HODEIDAH / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME'
12. Shipment period	Before 15 June 1985
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Danish intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83

Description of the lot	R
1. Programme	1984
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1278/84
(b) purpose	Commission Decision of 3 July 1984
2. Recipient	World Food Programme
3. Country of destination	Syria
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient (2) (3)	—
6. Total quantity	600 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Intervention stock
8. Intervention agency holding the stocks	German
9. Specific characteristics	Entry into intervention stock after 1 August 1984
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'SYRIA 2352 P1 / LATTAKIA / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME'
12. Shipment period	Before 15 June 1985
13. Closing date for the submission of tenders	22 April 1985
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 30 June 1985
(b) closing date for the submission of tenders	20 May 1985
15. Miscellaneous	(6)

Notes

(1) This Annex, together with the notice published in *Official Journal of the European Communities* No C 208 of 4 August 1983, page 9, shall serve as notice of invitation to tender.

(2) See the list published in *Official Journal of the European Communities* No C 229 of 26 August 1983, page 2.

(3) The successful tenderer shall contact the recipient without delay in order to establish the necessary shipping documents.

(4) Each tender may relate only to a partial quantity of 500 tonnes as specified in the complementary notice of invitation to tender published along with this Regulation in the 'C' series of the *Official Journal of the European Communities,* indicating the location of the warehouses in which the product is stored.

(5) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer:
Mme F. Henrich — Déléguée de la CEE en Tunisie,
Av. Jugurtha 21, Belvédère, Tunis (Tel. 28 85 35/28 89 91;
telex 13596 Tunis).

(6) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer:
Syrie — 73 rue Al Rachid, BP 11269, Damascus
(Tel. 33 52 91/33 00 01; telex DELCOM-SY 412919).

(7) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer:
Délégué de la Commission à Caracas, Valle Arriba,
Calle Colibri, Carretera de Baruta, Caracas, Venezuela
(Tel. 92 50 56/92 39 67/91 04 47; telex 26336 COMEU VC).

(8) The skimmed-milk powder must be obtained by the process 'low-heat temperature, expressed whey protein nitrogen, not less than 6 mg/gm' and correspond to the characteristics specified in Annex I to Regulation (EEC) No 625/78 (OJ No L 84, 31. 3. 1978, p. 19). For the 'total colony count' however, ADMI Standard Methods ED, 1971, pages 16 to 21, may be used instead of International Standard FIL 49: 1970.

(9) The tender may relate to a partial quantity amounting to 500 tonnes or a multiple of 500 tonnes; see the third subparagraph of Article 11 (3) of Regulation (EEC) No 1354/83.

(10) Shipment to take place in containers of 20 ft;
conditions: FCL/LCL — Shippers-count-load and stowage (cls).

(11) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer:
PO box MS 518 Maseru 100 Lesotho (Tel. 31 37 26; telex 4351 lo DELEGEUR Maseru).

(12) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer:
Thai Military Building
9th & 10th floors, 34 Phya Thai Road, Bangkok, Thailand,
(Tel. 282 14 52; telex 086/2764 COMEUBK TH).

(13) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer:
Délégation de la Commission au Soudan,
No 16 St. 3 New Extension, PO box 2363, Khartoum
(telex 24054 DELSU SD KHARTOUM).

(14) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer:
Mr J. De Man, Via Makka Al Mukkaram No Z-A6/17
(km 4, Mogadishu) (Tel. 811 18 / 210 49 / 211 / 18; telex FED MOG SM628 (Somalia)).

(15) To be delivered on standard pallets — 40 bags each pallet — wrapped in plastic shrinked cover.